

V Bruseli 23. októbra 2023
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2023/0377(NLE)

14564/23
ADD 1

AELE 34
EEE 30
N 86
ISL 44
FL 25
MI 886
MAR 131
ENV 1167

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	23. októbra 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 658 final
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy XIII (Doprava) k Dohode o EHP(Inšpekcie lodí)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 658 final.

Príloha: COM(2023) 658 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 23. 10. 2023
COM(2023) 658 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu

ROZHODNUTIA RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy XIII (Doprava) k Dohode o EHP

(Inšpekcie lodí)

PRÍLOHA

NÁVRH ROZHODNUTIA SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. [...]

z [...],

ktorým sa mení príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“),
a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí (prepracované znenie)¹, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 74, 22.3.2010, s. 1, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/492 z 25. marca 2019, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 391/2009 vzhľadom na vystúpenie Spojeného kráľovstva z Únie², sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 788/2014 z 18. júla 2014, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na ukladanie pokút a pravidelných sankcií a odnímanie uznania organizáciám vykonávajúcim inšpekcie a prehliadky lodí podľa článkov 6 a 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009³, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 234, 7.8.2014, s. 15, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (4) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1355/2014 zo 17. decembra 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 391/2009, pokiaľ ide o prijatie určitých kódexov a s tým súvisiacich zmien určitých dohovorov a protokolov Medzinárodnou námornou organizáciou (IMO)⁴, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/15/ES z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov (prepracované znenie)⁵ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (6) Vykonávacia smernica Komisie 2014/111/EÚ zo 17. decembra 2014, ktorou sa mení smernica 2009/15/ES, pokiaľ ide o prijatie určitých kódexov a s tým súvisiacich zmien určitých dohovorov a protokolov Medzinárodnou námornou organizáciou (IMO)⁶, sa má začleniť do Dohody o EHP.

¹ Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 11.

² Ú. v. EÚ L 85I, 27.3.2019, s. 5.

³ Ú. v. EÚ L 214, 19.7.2014, s. 12.

⁴ Ú. v. EÚ L 365, 19.12.2014, s. 82.

⁵ Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 47.

⁶ Ú. v. EÚ L 366, 20.12.2014, s. 83.

- (7) Rozhodnutie Komisie 2009/728/ES z 30. septembra 2009, ktorým sa bez obmedzení predlžuje uznanie Spoločenstva subjektu Poľský register plavidiel⁷, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (8) Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/669 z 24. apríla 2015, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2007/421/ES o uverejnení zoznamu uznaných organizácií, ktoré oznámili členské štáty v súlade so smernicou Rady 94/57/ES⁸, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (9) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/765/EÚ z 13. decembra 2013 o zmene uznania spoločnosti Det Norske Veritas podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí⁹ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (10) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/281/EÚ zo 14. mája 2014, ktorým sa Chorvátskemu registru lodnej dopravy udeľuje uznanie EÚ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí¹⁰, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (11) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/668 z 24. apríla 2015 o zmene uznania určitých organizácií v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009¹¹ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (12) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1327 z 1. augusta 2016, ktorým sa Indickému registru lodí udeľuje uznanie EÚ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí¹², sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (13) Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 24. 3. 2017, ktorým sa mení uznanie spoločnosti Bureau Veritas SA – Registre international de classification de navires et d'aeronefs (BV) v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí, C(2017) 1881 final, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (14) Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 29. 6. 2020, ktorým sa mení uznanie spoločnosti Bureau Veritas Marine & Offshore SAS v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009, C(2020) 4226 final, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (15) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1227 z 27. júla 2021 o zmene uznania spoločnosti DNV GL AS v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009¹³, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (16) Zoznam organizácií uznaných na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí 2022/C 466/07¹⁴ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (17) V nariadení (ES) č. 391/2009 sa stanovujú kritériá uznávania a povinnosti uznaných organizácií vrátane ustanovení o pokutách a pravidelných sankciách.

⁷ Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 34.

⁸ Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2015, s. 24.

⁹ Ú. v. EÚ L 338, 17.12.2013, s. 107.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 145, 16.5.2014, s. 43.

¹¹ Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2015, s. 22.

¹² Ú. v. EÚ L 209, 3.8.2016, s. 15.

¹³ Ú. v. EÚ L 269, 28.7.2021, s. 143.

¹⁴ Ú. v. EÚ C 466, 7.12.2022, s. 24.

- (18) Vzhľadom na osobitné okolnosti, a konkrétne na to, že organizáciám udeľuje uznanie Komisia a že porušenia ovplyvňujú Úniu a jej záujmy, ako aj vzhľadom na zložitú a technickú povahu postupov posudzovania a postupov v prípade nesplnenia povinnosti by mal Dozorný úrad EZVO úzko spolupracovať s Komisiou a čakať na posúdenie Komisie a návrh opatrení pred tým, než prijme rozhodnutie týkajúce sa uplatňovania pokút a pravidelných sankcií organizáciám uznaným na základe žiadosti štátu EZVO, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO.
- (19) Žiadne ustanovenie tohto rozhodnutia nemožno vykladať tak, že akýmkoľvek spôsobom znemožňuje alebo obmedzuje plnenie povinností Komisie podľa práva Európskej únie v súvislosti s jej povinnosťami, pokiaľ ide o uznávanie, posudzovanie a prípadne ukladanie nápravných opatrení alebo sankcií uznaným organizáciám, ktoré neboli uznané na žiadosť štátu EZVO a ktoré nemajú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO.
- (20) Príloha XIII k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,
- PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XIII k Dohode o EHP sa mení takto:

1. Znenie bodu 55b (smernica Rady 94/57/ES) sa nahrádza takto:
„**32009 L 0015**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/15/ES z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 47), zmenená týmito právnymi predpismi:
 - **32014 L 0111**: vykonávacia smernica Komisie 2014/111/EÚ zo 17. decembra 2014 (Ú. v. EÚ L 366, 20.12.2014, s. 83).“
2. Za bod 55d (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/21/ES) sa vkladá tento bod:
„55e. **32009 R 0391**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 11) v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 74, 22.3.2010, s. 1, zmenené týmito právnymi predpismi:
 - **32014 R 1355**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1355/2014 zo 17. decembra 2014 (Ú. v. EÚ L 365, 19.12.2014, s. 82),
 - **32019 R 0492**: nariadenie (EÚ) 2019/492 z 25. marca 2019 (Ú. v. EÚ L 85I, 27.3.2019, s. 5).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) V článku 3:
 - i) V odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:
„Štáty EZVO, ktoré chcú udeliť oprávnenie akejkoľvek organizácii, ktorá doteraz nebola uznaná, musia Dozornému úradu EZVO predložiť žiadosť o uznanie spolu s úplnou informáciou a dôkazom o plnení minimálnych kritérií stanovených v prílohe I touto organizáciou, ako aj o požiadavke a jej záväzku, že dosiahne súlad s ustanoveniami článku 8 ods. 4 a článkov 9, 10 a 11. Dozorný úrad EZVO sprostredkuje žiadosť Komisii.“;

- ii) V odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak žiadosť predložil štát EZVO, Komisia spolu s príslušným štátom EZVO a v úzkej spolupráci s Dozorným úradom EZVO vykoná posúdenie organizácií, pre ktoré prijala žiadosť o uznanie, aby overila, že organizácie spĺňajú požiadavky uvedené v odseku 1 a zaväzujú sa dosiahnuť s nimi súlad.“
- b) V článku 5 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade organizácií, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, vyššie uvedené úlohy pridelené Komisii sa vykonávajú v úzkej spolupráci s Dozorným úradom EZVO. Akékoľvek preventívne a nápravné opatrenia voči organizáciám, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, prijíma Dozorný úrad EZVO. Komisia poskytne Dozornému úradu EZVO svoje posúdenie a návrh, ako postupovať.“
- c) V článku 6:
 - i) V odsekoch 1 a 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade organizácií, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, vyššie uvedené úlohy pridelené Komisii vykonáva Dozorný úrad EZVO. Komisia poskytne Dozornému úradu EZVO svoje posúdenie a návrh, ako postupovať.“ a
 - ii) V odseku 4 sa za slová „Súdny dvor Európskych spoločenstiev“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o rozhodnutia prijaté Dozorným úradom EZVO, Súd EZVO“.
- d) V článku 7:
 - i) V odseku 1 písm. c) sa za slovo „Komisie“ vkladajú slová „a pokiaľ ide o organizácie, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, Dozorného úradu EZVO“;
 - ii) V odseku 2 písm. a) sa za slová „vlastných posúdení“ vkladajú slová „a pokiaľ ide o organizácie, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, posúdení Dozorného úradu EZVO týkajúcich sa“;
 - iii) V odseku 3 sa za slovo „iniciatívy“ vkladajú slová „, na žiadosť Dozorného úradu EZVO, pokiaľ ide o organizácie, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO,“.
- e) V článku 8:
 - i) V odsekoch 1 a 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade organizácií, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, posúdenia vykonáva Dozorný úrad EZVO spolu s príslušným štátom EZVO a v úzkej spolupráci s Komisiou.“;

ii) V odseku 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„V prípade organizácií, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, vyššie uvedené úlohy pridelené Komisii vykonáva Dozorný úrad EZVO v úzkej spolupráci s Komisiou.“

f) V článku 10:

i) V odseku 1 sa za slovo „Komisii“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o organizácie uznané na základe žiadosti štátu EZVO, Dozornému úradu EZVO,“;

ii) V odseku 4 sa za slovo „členských štátov“ vkladajú slová „a štátov EZVO“ a za slovo „Komisii“ sa vkladajú slová „a v prípade potreby Dozornému úradu EZVO“.

g) V článku 11:

i) V odseku 5 sa za slovo „vlajkových štátov“ vkladajú slová „, Dozorného úradu EZVO“;

ii) V odseku 7 sa za slová „členským štátom“ vkladajú slová „a štátom EZVO“.

h) V článku 16 sa za slová „členský štát“ vkladajú slová „a štáty EZVO“.

55ea. **32009 D 0728**: rozhodnutie Komisie 2009/728/ES z 30. septembra 2009, ktorým sa bez obmedzení predlžuje uznanie Spoločenstva subjektu Poľský register plavidiel (Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 34).

55eb. **32013 D 0765**: vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/765/EÚ z 13. decembra 2013 o zmene uznania spoločnosti Det Norske Veritas podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí (Ú. v. EÚ L 338, 17.12.2013, s. 107), zmenené týmito právnymi predpismi:

- vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2017) 1881 z 24. 3. 2017,
- vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2020) 4226 z 29. 6. 2020,
- vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1227 z 27. júla 2021 (Ú. v. EÚ L 269, 28.7.2021, s. 143).

55ec. **32014 D 0281**: vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/281/EÚ zo 14. mája 2014, ktorým sa Chorvátskemu registru lodnej dopravy udeľuje uznanie EÚ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí (Ú. v. EÚ L 145, 16.5.2014, s. 43).

55ed. **32015 D 0668**: vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/668 z 24. apríla 2015 o zmene uznania určitých organizácií v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 (Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2015, s. 22).

55ee. **32015 D 0669**: rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/669 z 24. apríla 2015, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2007/421/ES o uverejnení zoznamu uznaných organizácií, ktoré oznámili členské štáty v súlade so smernicou Rady 94/57/ES (Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2015, s. 24).

- 55ef. **32016 D 1327**: vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1327 z 1. augusta 2016, ktorým sa Indickému registru lodí udeľuje uznanie EÚ podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí (Ú. v. EÚ L 209, 3.8.2016, s. 15).
- 55eg. **52022XC1207(01)**: zoznam organizácií uznaných na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 z 23. apríla 2009 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí (2022/C 466/07) (Ú. v. EÚ C 466, 7.12.2022, s. 24).
- 55f. **32014 R 0788**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 788/2014 z 18. júla 2014, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na ukladanie pokút a pravidelných sankcií a odnímanie uznania organizáciám vykonávajúcim inšpekcie a prehliadky lodí podľa článkov 6 a 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 (Ú. v. EÚ L 214, 19.7.2014, s. 12), v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 234, 7.8.2014, s. 15.

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Pokiaľ ide o ustanovenia o vykonávaní článku 6 nariadenia (ES) č. 391/2009, pod slovom „Komisia“ sa rozumie „v prípade organizácií, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, Dozorný úrad EZVO“.
- b) V článku 10 ods. 1 sa za slovo „iniciatívy“ vkladajú slová „, na žiadosť Dozorného úradu EZVO v prípade organizácií, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a ktoré boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO,“.
- c) V článku 11:
 - i) V odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pokiaľ ide o štáty EZVO, žiadosť sa predkladá Dozornému úradu EZVO spolu s listinnými dôkazmi uvedenými v odseku 3. Dozorný úrad EZVO postúpi žiadosť a listinné dôkazy Komisii.“
 - ii) V odseku 7 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pokiaľ žiadosť predložil členský štát EÚ a táto žiadosť sa týka organizácií, ktoré majú hlavné miesto podnikania v štáte EZVO a boli uznané na základe žiadosti štátu EZVO, Komisia žiadosť, ako aj dôkazy predložené na jej podporu postúpi Dozornému úradu EZVO.“
- d) V článku 16 sa dopĺňa tento odsek:

„6. Prístup k dokumentom a iným dôkazom zhromaždeným Dozorným úradom EZVO sa riadi platnými pravidlami Dozorného úradu EZVO.“
- e) V článku 22 ods. 4 sa za slová „Súdnom dvore Európskej únie“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o rozhodnutia prijaté Dozorným úradom EZVO, na Súde EZVO“.
- f) V článku 23 ods. 4 písm. b) sa za slová „Súdneho dvora Európskej únie“ vkladajú slová „alebo, pokiaľ ide o rozhodnutia prijaté Dozorným úradom EZVO, Súdu EZVO“.

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 391/2009 v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 74, 22.3.2010, s. 1, nariadenia (EÚ) č. 788/2014 v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 234, 7.8.2014, s. 15, nariadenia (EÚ) 2019/492, vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1355/2014, smernice 2009/15/ES, vykonávacej smernice 2014/111/EÚ, rozhodnutia 2009/728/ES a rozhodnutia (EÚ) 2015/669, vykonávacích rozhodnutí 2013/765/EÚ, 2014/281/EÚ, (EÚ) 2015/688, (EÚ) 2016/1327 a (EÚ) 2021/1227 a vykonávacích rozhodnutí C(2017) 1881 z 24. 3. 2017 a C(2020) 4226 z 29. 6. 2020, ako aj zoznamu 2022/C 466/07 v islandskom a nórskom jazyku, ktorý sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP*.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli [...].

Za Spoločný výbor EHP

predsedníčka/predseda

[...]

tajomníci

Spoločného výboru EHP

[...]

* [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]